



Axel Brandenburg
AlbaNova Univ. Center Nordita
Roslagstullsbacken
106 91 Stockholm

Bekräfta delgivningen

Domstolen behöver få veta att du tagit emot handlingarna i detta brev.

Bekräfta så fort som möjligt

Du kan välja att bekräfta mottagandet på något av följande sätt.

- Fyll i formuläret nedan och skicka tillbaka det. Använd svarskuvertet eller skanna och skicka till svea.avd2@dom.se.
- Ring till domstolen på 08-561 670 00
08-561 675 00.
- Skicka samma uppgifter som i formuläret nedan till svea.avd2@dom.se.

Om inte domstolen får veta att du tagit emot handlingarna, kan domstolen behöva delge dig dem till exempel genom en stämningsman.

Jag har tagit emot följande handling:

Föreläggande, Dok.Id 1891967 i mål/ärende nr Ö 12191-22

Datum

Namn-teckning

Telefonnummer, mobil

Axel Brandenburg

Namnförtydligande

Telefonnummer, annat

E-postadress

Domstolen kan välja att skicka handlingar i målet med e-post. Det är därför viktigt att du bevakar e-postadressen.

Ny postadress



Delg nr 21794527-22974101DK

Besöksadress
Birger Jarls Torg 16

Postadress
Box 2290

Telefon
08-561 670 00
08-561 675 00

Fax

Öppettider
måndag–fredag

Webbplats
www.svea.se

103 17 Stockholm

E-post
svea.avd2@dom.se

09:00–16:30



Axel Brandenburg
AlbaNova Univ. Center Nordita
Roslagstullsbacken
106 91 Stockholm

Parter: Villa Europa Sp. z o. o. ./ Axel Brandenburg
Angående **ansökan om erkännande och verkställighet av utländsk skiljedom**
(Paneuropeiska skiljedomstolens beslut 2022-07-09, PESA 11-05/SE/2022)

Villa Europa Sp. z o. o. har ansökt om erkännande och verkställighet av skiljedomen meddelad den 9 juli 2022 i ärende PESA 11-05/SE/2022. Ansökan bifogas.

Ni ska skriftligen svara på ansökan.
Svaret ska innehålla följande.

1. Er inställning till ansökan (dvs. om ni går med på eller motsätter er att hovrätten meddelar verkställighetsförklaring av skiljedomen). Om du inte går med på ansökan ska du ange skälen för det.
2. Uppgift om den eventuella bevisning som ni vill lägga fram.

Efter att tiden för att svara har gått ut kan målet komma att avgöras, oavsett om något svar har kommit in eller inte. Det betyder att om ni inte svarar, så kommer domstolen att avgöra målet med stöd av de handlingar som redan finns i målet.

Skicka in svaret

Svaret ska ha kommit in till hovrätten **inom 14 dagar efter det att ni fått del av detta föreläggande.**

När du skickar in svaret

Uppge ditt namn och målnummer Ö 12191-22. Ange också e-postadress och mobilnummer om du i fortsättningen vill ta emot handlingar via e-post.

Skicka gärna in handlingarna med e-post, helst i PDF-format. De behöver då inte lämnas på annat sätt. Observera att fullmakter ska vara i original och därför inte kan skickas med e-post. För högre säkerhet än vanlig e-post, använd www.domstol.se/kontaktformular. För handlingar som ska signeras, använd istället www.domstol.se/digitalhandling.

Har du frågor?

Allmän information finns på hovrättens webbplats. Kontakta oss vid frågor.

Hanna Pennanen
Telefon 08-561 670 00

Bifogade handlingar: aktbilaga 1-5, 7, 9

Bifogade informationsblad: Information om förenklad delgivning, E-tjänst för att signera och skicka handlingar digitalt och Information om personuppgiftsbehandling

UPPLYSNINGAR OM BEVISNING

Den som vill lägga fram bevisning måste tydligt ange vilken den bevisningen är. Det är inte tillräckligt att ange "samma bevisning" som i den tidigare rättegången, utan varje bevis måste preciseras.

Det är också viktigt att tydligt ange vad varje bevis ska styrka (bevisa). Skriftlig bevisning ska ges in tillsammans med svaret, men om den har getts in tidigare behöver den inte ges in på nytt.

SVEA HOVRÄTT
Birger Jarls Torg 16
SE-103 17 Stockholm
Sverige, Europeiska unionen (EU)

SVEA HOVRÄTT
020113

INKOM: 2022-10-19
MÅLNR: Ö 12191-22
AKTBIL: 1

3 oktober 2022

KÄRANDE

Villa Europa Sp. z o. o.
ul. Sienna 64
00-807 Warszawa
Polen, Europeiska unionen (EU)

Juridisk företrädare och korrespondensadress:

Villa Europa Sp. z o. o.
Dr Krzysztof Sienicki (CEO - verkställande direktör)
Lipowa 1/Topolowa 19
05-807 Podkowa Leśna
Polen, Europeiska unionen (EU)
E-mail: webinar@coronavirus-response-webinar.org
Phone: +48-609-134-604

SVARANDE

Dr Axel Brandenburg
NORDITA
AlbaNova Univ. Center Nordita
Roslagstullsbacken 23
SE-106 91 Stockholm, Sverige,
Europeiska unionen (EU)

MÅL: Verkställighet av en utländsk skiljedom till ett värde av 12.921 €
(euro ca 141.000 SEK) plus ränta och kostnader.

**Ansökan om Erkännande och Verkställighet Av En
Skiljedom Meddelad Av Skiljedomstolen
i Polen, Europeiska Unionen**

I enlighet med den svenska lagen om skiljeförfarande (1999:116) begär jag härmed om erkännande och verkställighet av den skiljedom som meddelades av skiljedomstolen med säte i Warszawa, Polen, EU, den 9 juli 2022 i mål nr PESA 11-05/SE/2022, efter talan som väckts av Villa Europa Sp. z o. o. med säte i Warszawa, Polen, EU, mot svaranden dr Axel Brandenburg med säte i Stockholm, Sverige, EU.

Jag ber med all respekt hovrätten att förplikta svaranden att betala kändanden i enlighet med skiljedomen (bilagor 2 och 3) i mål nr PESA 11-05/SE/2022.

Jag ber appellationsdomstolen att:

1. att förplikta svaranden Dr Axel Brandenburg adres NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sweden, EU, att till Villa Europa spółka z ograniczoną odpowiedzialnością med säte i Warszawa, ul. Sienna 64, Polen, Europeiska unionen betala ett belopp om €12.921 (tolv tusen nio hundra tjuogoett euro) avseende betalning för den förlagstjänst som tillhandahållits svaranden, publicering av svarandens videoföreläsning med öppen tillgång samt betalning av de kostnader som anges i Avtalet mellan Parterna,
2. att förplikta svaranden dr Axel Brandenburg att enligt kändandens yrkande som grundar sig på den polska civillagen, art. 481 § 2¹ betala den maximala lagstadgade dröjsmålsräntan på €12.921 (tolv tusen nio hundra tjuogoett euro) motsvarande procentsatsen på betalningsdagen (enligt justitieministerns lagstadgade meddelande i enlighet med lagen av den 9 oktober 2015, Dziennik Ustaw – Polsk författningssamling – 2015 post 1830 och www.wskazniki.gofin.pl, punkten procentsats per år för försening (maximala dröjsmålsränta) per år från och med den 24 april 2020 till och med betalningsdagen,
3. att förplikta svaranden dr Axel Brandenburg i enlighet med Bilaga B till Domstolens arbetsordning att på kändandens begäran enligt Domstolens arbetsordning och den polska civilprocessordningen (art. 98 § 1) betala:
 - 3.1. €3.690,00 (tretusensexhundranittio) i registreringsavgift (*Registration Fee*) avseende Bilaga B – Avgifter för Skiljedomstolens tjänster,
 - 3.2. €15.559,50 (femton tusen femhundrafemtio euro femtio eurocent) avseende ersättning av skiljedomarens kostnader, arvode, administrativa kostnader och utgifter i enlighet med Skiljedomsklausulen och Domstolens (Paneuropeiska skiljedomstolen i Warszawa punkt 5.3 – Kostnader, punkt 6.2 – Förenklat förfarande och Bilaga B – Avgifter för Skiljedomstolens tjänster). Ovanstående avgift har beräknats av domstolen i enlighet med Bilaga B, med hjälp av den avgiftskalkylator som används av Stockholms Handelskammarens Skiljedomsinstitut (SCC - Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce): <https://sccinstitute.com/our-services/calculator/> i enlighet med Domstolens arbetsordning (Bilaga B – Avgifter för Skiljedomstolens tjänster),

- 3.3. ränta på beloppet €3.690,00 (punkt 3.1 ovan) plus €15.320,50 (punkt 3.2 ovan) – beräknad enligt den regel som anges i punkt 2 ovan – från och med den 21 april 2022 till och med betalningsdagen, i enlighet med den polska civillagen, art. 481 § 2¹, och Domstolens arbetsordning, till förmån för den enda skiljedomaren och Skiljedomstolen,
4. att förplikta svaranden dr Axel Brandenburg att betala €5.400 (femtusenfyrahundra euro) avseende kostnader för kändens ombud i enlighet med den polska justitieministerns förordning av den 22 oktober 2015.

Sammanfattning av grunder

BAKGRUND: Parterna i förfarandet ingick ett skriftligt avtal om svarandens (dr Axel Brandenburg) deltagande i en vetenskaplig konferens som anordnades av kändens om forskning kring COVID-19-pandemin. Konferensen ägde rum online den 24 april 2020 och svaranden dr Axel Brandenburg höll en föreläsning med titeln "*Piecewise Quadratic Growth During the 2019 Novel Coronavirus Epidemic*". Kändens tekniska och redaktionella arbete med inspelningen av föreläsningen godkändes fullständigt av dr Brandenburg. Till slut publicerades föreläsningen på kändens YouTube-kanal.

På grundval av Parternas skriftliga Avtal väntade kändens förgävas på den överenskomna ersättningen. Av det skälet och på grundval av Skiljedomsklausulen i Parternas avtal väckte kändens talan och erhöll skiljedomstolens beslut som förpliktar dr Axel Brandenburg att betala. Nu väcker kändens talan vid Svea Hovrätt om erkännande och verkställighet av den skiljedom som meddelades av skiljedomstolen i Polen.

Detaljerade grunder

Avseende Section 54 i Lag (1999:116) om skiljeförfarande presenterar kändens en kort motivering: sections 54.1 – 54.5 samt section 55.

• SECTION 54.1.

Dr Axel Brandenburg som en fysisk person som till fullo kan utöva sin rätt i Sverige och som - jml polsk lagstiftning som garanterar full frihet att ingå avtal- ingick den 26 juni 2020. Parterna i förfarandet ingick ett skriftligt avtal om svarandens (dr Axel Brandenburg) deltagande i en vetenskaplig konferens som anordnades av kändens om forskning kring COVID-19-pandemin. I Avtalet kom Parterna överens (utöver övriga bestämmelser och sökandens tekniska och redaktionella arbete med

dokumentationen.) om en Skiljedoms klausul med följande lydelse (Översättning av skiljeklausulen från (bilaga 4)):

5. Parterna (en fysisk person Dr Axel Brandenburg och Villa Europa Sp. z o. o. o.) kommer utöver de avgifter som anges i punkt 3 ovan överens om och bekräftar att lösningen av tvisten, om den skulle uppstå, ska ske inför Pan-europejski Sąd Arbitrażowy (Pan-europeiska skiljedomsstolen), ul. Marszałkowska 53/36, 00-676 Warszawa, Polen, EU, i enlighet med det förenklade skiljedomsförfarandet (punkt 6.2 i skiljedomsreglerna) vid denna domstol som gäller den dag då förfarandet inleds. Skiljedoms språket ska vara polska och den lag som är tillämplig på avtalet ska vara den materiella polska lagen tillsammans med 1958 års New York-konvention och Uncitral-modelllagen. Antalet skiljemän ska vara en. Parterna ska begränsa möjligheten att inleda ett skiljeförfarande vid den alleuropeiska skiljedomsstolen till ett belopp som inte överstiger 50000 euro (femtiotusen euro) vid förenklat skiljeförfarande (punkt 6.2 och bilaga B till skiljedomsreglerna). Parterna är överens om att genomföra skiljeförfarandet enbart på grundval av handlingar. Skiljedomsstolens (namngiven ovan) korrespondens och handlingar ska riktas (vidarebefordras) till Dr Axel Brandenburg adress NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sverige, EU och theoretical-geography-debates@vvoip-theoretical-geography-debates.org (Villa Europa sp. z o. o. o.) eller deras ombud, om de har utsetts. Parterna är också överens om att domstolshandlingar som krävs enligt domstolens skiljedomsregler och meddelanden som rör skiljedomsförfarandet ska levereras med rekommenderat brev via PostNord, (<https://www.postnord.se>) och/eller Poczta Polska (www.poczta-polska.pl/) som skickas med någon form av leveransmetod som ger bevis på leverans genom regional service i Sverige och/eller Polen (Post Nord och Poczta Polska). Genom att underteckna detta avtal bekräftar en fysisk person, Dr Axel Brandenburg, att han är anställd av NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita med postadress Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sverige, EU. Dr Brandenburg samtycker dessutom till att täcka Villa Europas fasta utgifter (om de uppkommer) i samband med det extra arbete/tjänst/utgifter som Villa Europa utfört/uppstår på grund av detta avtal enligt förteckningen (uppräknings) i den utskrift (en del av detta avtal) som bifogas detta avtal (efter sidan 3).

Förfarandet har genomförts i enlighet med Skiljedoms klausulen i Parternas Avtal (sida 2) och i enlighet med Paneuropeiska skiljedomsstolens Arbetsordning, i enlighet med Civilprocessordningen (pl. *kodeks postepowania cywilnego*), del V (Skiljedomsstol) och i enlighet med modellagen UNCITRAL, med iakttagande av alla obligatoriska och fakultativa bestämmelser däri, Avtalet mellan Parterna och med hänsyn till art. 1206 i Civilprocessordningen.

Skiljedoms klausulen som ingicks mellan parterna förtydligade att: (1) språket för skiljeförfarandet ska vara polska, och att det är Polens materiella lagstiftning, New York-konventionen av 1958 och Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning som är tillämpliga på avtalet, samt att: (2) antalet skiljedomare bestämts till en, och att skiljeförfarandet (vid behov) ska ske endast på grundval av handlingar.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.1 inte tillämpas på detta ärende.

• **SECTION 54.2.**

Enligt Domstolens arbetsordning, Skiljedoms klausulen och den polska Civilprocessordningen skickade Skiljedomstolen samtliga rättsliga handlingar, inklusive: en kopia av stämningsansökan, skiljedomarens Förklaring om godkännande och Förklaring om oberoende och opartiskhet samt domstolens slutliga beslut (dom) till svarandens adress som uppgivits i Skiljedoms klausulen med rekommenderade brev.

Domstolen upplyste parterna om deras rättigheter och skyldigheter, inklusive tidsfrister för ingivande av skrivelser (ståndpunkter) av parterna, i skrivelser som avsänts via rekommenderat brev (såsom angetts i domskälen).

Dr Brandenburg delgavs och upplystes entydigt om hans rättigheter och skyldigheter i samband med ett skiljeförfarande enligt Skiljedoms klausulen mellan parterna

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.2 inte tillämpas på detta ärende.

• **SECTION 54.3.**

Domstolens avgörande avser exakt och precis det föremål och den omfattning för tvist som beskrivs i Skiljedoms klausulen och det skriftliga Avtalet mellan Parterna av den 26 juni 2020. I synnerhet avser det betalning för den tjänst som utfördes av käranden till förmån för svaranden. Dr Brandenburg godkände den utförda tjänsten utan anmärkningar. Domstolens avgörande avser även tillerkännande av kärandens kostnader i enlighet med Skiljedoms klausulen, Avtalet mellan Parterna, Domstolens arbetsordning (som utgör en del av Skiljedoms klausulen) samt den polska Civilprocessordningen, enligt Skiljedoms klausulen "...Skiljedomsspråket ska vara polska och den lag som är tillämplig på avtalet ska vara den materiella polska lagen tillsammans med 1958 års New York-konvention och UNCITRAL-modellagen".

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.3 inte tillämpas på detta ärende

• SECTION 54.4.

I enlighet med Skiljedoms klausulen som ingåtts mellan parterna samt med Domstolens arbetsordning, i synnerhet p. 6.2 i arbetsordningen, utsåg domstolen slumpmässigt en enda skiljedomare från sin databas som skulle pröva ärendet. Slumpmässigt utvalda skiljedomaren Anna Martyniuk lade till akten en (undertecknad) Förklaring om godkännande och Förklaring om oberoende och opartiskhet. Den enda skiljedomaren har utsetts i enlighet med Skiljedoms klausulen, Domstolens arbetsordning samt i enlighet med den polska Civilprocessordningen, del fem. Skiljedomstolen: Avdelning III. Skiljedomstolens sammansättning. Meddelande om utnämning av en skiljedomare samt Förklaring om godkännande och Förklaring om oberoende och opartiskhet skickades till herr dr Brandenburg tillsammans med stämningsansökan till den adress som uppgivits i Skiljedoms klausulen. Den enda skiljedomaren iakttog strikt de förfarandemässiga bestämmelserna i Domstolens arbetsordning, Skiljedoms klausulen och modellagen UNCITRAL. Domstolsförfarandet var förenligt med den polska Civilprocessordningen, del fem (Skiljedomstol), inklusive:

- Avdelning II. Skiljedomsavtal,
- Avdelning III. Skiljedomstolens sammansättning,
- Avdelning IV. Skiljedomstolens behörighet,
- Avdelning V. Förfarande vid skiljedomstolen,
- Avdelning VI. Skiljedomstolens dom och avslutande av förfarandet,
- Avdelning VII. Talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens dom.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.4 inte tillämpas på detta ärende.

• SECTION 54.5.

Domstolen underrättade parterna i skiljeförfarandet i sitt slutliga avgörande av den 9 juli 2022:

Underrättelse för parterna i förfarandet: Domstolen underrättar parterna enligt Domstolens arbetsordning att beslut i detta ärende är slutgiltigt. Dock med hänsyn till bestämmelsen i Skiljedoms klausulen får Parterna väcka talan om ogiltigförklaring av avgörandet (beslutet) enligt förfarandet i den polska civilprocessordningen, art. 1208. § 1. Talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens dom måste väckas inom två månader från dagen då parten fick (delgavs) avgörandet (beslutet) i dess slutliga form. Talan ska väckas enligt bestämmelserna i den polska civilprocessordningen. Parterna är förpliktade att anlita en advokat och/eller juridisk rådgivare för att utöva sin rätt enligt ovanstående underrättelse.

Parterna tog emot domstolens slutliga skriftliga avgörande (dom) på sina delgivningsadresser jml Skiljedoms klausulen den 3 augusti 2022 (dr Brndenburg)

och den 9-07-2022 (Villa Europa Sp. z o. o.). I enlighet med den polska Civilprocessordningen (art. 1208 §1) och domstolens arbetsordning (enligt ovan) hade parterna rätt att inom 2 månader från den dag då domen har mottagits väcka talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens avgörande i appellationsdomstolen i Warszawa. Parterna har inte överklagat domen inom lagstadgad tid.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.5 inte tillämpas på detta ärende.

• **SECTION 55.**

Käranden har ett expertutlåtande om Section 55 i Lag (1999:116) om skiljeförfarande och anser att bestämmelserna i Section 55 inte är tillämpliga på detta ärende. I synnerhet: (1) skiljedomstolar kan avgöra fullständigt (enligt Skiljedomsklausulen) i ärenden som omfattas av den aktuella tvisten om ersättning för en professionell tjänst, i det här fallet tjänsten avseende utförande av ett professionellt datorprogram, samt (2) verkställighet av skiljedomstolens avgörande enligt ovan är helt förenlig med svensk allmän policy för efterlevnad av avtal och fullgörande av åtaganden enligt dessa avtal.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 55 inte tillämpas på detta ärende.

Av ovanstående skäl yrkar jag som ovan.

Högaktningsfullt,



Professor dr hab. Krzysztof Sienicki
CEO (verkställande direktör) Villa Europa Sp. z o. o.

BIFOGADE BILAGOR:

1. En kopia av denna ansökan,
2. En bestyrkt kopia av skiljedomstolens beslut,
3. En auktoriserad översättning till svenska,
4. En översättning av skiljedomsklausulen från parternas avtal.

1 Sygn. Akt PESA 11-05/SE/2022 2022-10-19

Mål nr

11-05/2022

2 **Postanowienie**3 **Pan-europejskiego Sądu Arbitrażowego**4 09 lipca 2022 r.
INKON: 2022-10-19
MALNR: 0 12191-22
AKTBIL: 2

5 Pan-europejski Sąd Arbitrażowy w Warszawie, ul. Marszałkowska 53/36 w składzie: Jedyne
6 Arbiter Anna Martyniuk (Oświadczenie o Przyjęciu oraz Deklaracja Niezależności i Bez-
7 stronności oraz zawiadomienie stron o wyborze arbitra z dnia 11-05-2022r.) po rozpoznaniu
8 w dniu 09 lipca 2022 r. w Warszawie na rozprawie sprawy z powództwa Villa Europa Spółka
9 z ograniczoną odpowiedzialnością w 00-807 Warszawie, ul. Sienna 64, przeciwko Dr. Axel
10 Brandenburg adres do doręczeń: NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstulls-
11 backen 23, SE-106 91 Stockholm, Sweden, EU na podstawie Klauzuli o Arbitraż w Umowie
12 Stron z dnia 24-04-2020r. i pozwem Spółki Villa Europa z dnia 11-05-2022r. o zapłatę
13 €12.921 wraz z odsetkami ustawowymi:

- 14 1. Zasądza od pozwanego Dr Axel Brandenburg adres NORDITA, AlbaNova Univ. Center
15 Nordita, Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sweden, EU, na rzecz Villa Euro-
16 pa Sp. z o. o. z siedzibą w Warszawie, ul. Sienna 64, kwotę €12.921 (dwanaście tysięcy
17 dziewięćset dwadzieścia jeden EURO) tytułem zapłaty za wykonaną usługę wydawniczą
18 na rzecz pozwanego, opłatę uczestnictwa pozwanego w konferencji naukowej, publikację
19 wideo wykładu pozwanego z otwartym dostępem, oraz zapłatę kosztów enumerowanych
20 w Umowie Stron,
- 21 2. Zasądza od pozwanego Dr Axel Brandenburg tytułem wniosku powoda wynikającego z
22 polskiego Kodeksu Cywilnego, Art. 481 §2¹ ustawowe maksymalne odsetki za opóźnienie
23 od kwoty €12.921 (dwanaście tysięcy dziewięćset dwadzieścia jeden EURO) w wysoko-
24 ści wartości procentowej w dniu zapłaty (podane według ustawowego ogłoszenia Ministra
25 Sprawiedliwości zgodnie z ustawą z dnia 9 października 2015r., Dziennik Ustaw - 2015
26 poz. 1830 oraz www.wskazniki.gofin.pl pozycja stawka % rocznie odsetki za zwłokę (od-
27 setki maksymalne) w stosunku rocznym od dnia 24-04-2020r. do dnia zapłaty,
- 28 3. Na wniosek powoda wynikający z Regulaminu Sądu i polskiego Kodeksu Postępowania
29 Cywilnego (Art. 98 §1), zasądza od pozwanego Dr Axel Brandenburg zgodnie z Regula-
30 minem Sądu Aneks B:
- 31 3.1. €3.690,00 (trzy tysiące sześćset dziewięćdziesiąt) opłaty rejestracyjnej (*Registration*
32 *Fee*) tytułem Aneks B – Opłaty za Usługi Świadczone przez Sąd Arbitrażowy,
- 33 3.2. €15.320,50 (piętnaście tysięcy trzysta dwadzieścia EURO i pięćdziesiąt euro centów)
34 na poczet zwrotu kosztów jedyne arbitra, wynagrodzenia jedyne arbitra, kosztów
35 administracyjnych i wydatków zgodnie z Klauzulą Arbitrażową i Regulaminem Sądu
36 (punkt 5.3 – Koszty, punkt 6.2 – Postępowanie Uprozczone oraz Aneks B - Opłaty
37 za Usługi Świadczone przez Sąd Arbitrażowy). Powyższą opłatę Sąd obliczył według
38 Aneksu B, używając zgodnie z Regulaminem Sądu (Aneks B – Opłaty za Usługi

39
40
41
42

43
44
45
46
47
48
49
50
51
52

53
54
55

Świadczone przez Sąd Arbitrażowy) kalkulatora opłat stosowanego przez Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) pod adresem: <https://sccinstitute.com/our-services/calculator/> Uzyskany wynik z SCC kalkulatora złożono do akt sprawy.

3.3. Tytułem polskiego Kodeksu Cywilnego, Art. 481 §2¹ oraz Regulaminu Sądu, zasądza od pozwanego na rzecz jedynego arbitra i Sądu Arbitrażowego odsetki od kwoty €3.690,00 (punkt 3.1 powyżej) powiększonej o €15.320,50 (punkt 3.2 powyżej) - naliczone według normy podanej w punkcie 2 powyżej - od dnia 09-07-2022 do daty zapłaty,

4. Zasądza od pozwanego Dr Axel Brandenburg €5400 (pięć tysięcy czterysta EURO) tytułem kosztów zastępstwa procesowego pełnomocnika powoda zgodnie z polskim Rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 22-10-2015r.,

5. Pozostałe koszty administracyjne i kancelaryjne przejmuje na rachunek sądu arbitrażowego.

Jedyny Arbiter Anna Martyniuk
9 lipca 2022





57 **Uzasadnienie Postanowienia**

58 Strony postępowania zawarły pisemną umowę (akta sprawy) na uczestnictwo pozwanego (Dr
59 Axel Brandenburg) w zorganizowanej przez powódkę konferencji naukowej poświęconej
60 badaniom pandemii COVID-19. Konferencja odbyła się on-line 24 kwietnia 2020r. i pozwany
61 Dr Axel Brandenburg wygłosił wykład pt. "*Piecewise Quadratic Growth During the 2019*
62 *Novel Coronavirus Epidemic*". Wykład Dr Brandenburga'a został nagrany, a jego treść i praca
63 redakcyjna powoda nad nagraniem wykładu została w pełni zaakceptowana przez Dr Bran-
64 denburga'a. Wykład ostatecznie został opublikowany na kanale powódki na serwisie YouTu-
65 be.

66 Postępowanie przeprowadzono zgodnie z Klauzulą Arbitrażową zapisaną w Umowie
67 Stron (strona 2 tejże umowy) oraz zgodnie z Regulaminem Pan-europejskiego Sądu Arbitra-
68 żowego, zgodnie z polskim Kodeksem Postępowania Cywilnego (KPC) Część V (Sąd Polu-
69 bowny (Arbitrażowy)) oraz zgodnie ustawą modelową UNCITRAL, spełniając wszystkie
70 postanowienia obligatoryjne i fakultatywne tychże, Umowy Stron oraz mając na uwadze na
71 art. 1206 polskiego KPC.

72 Klauzula Arbitrażowa zawarta między stronami precyzowała że: (1) językiem arbitrażu
73 będzie język polski, a prawem właściwym dla umowy jest materialne prawo polskie, Kon-
74 wencja N. Y. z 1958 roku i Regulamin Pan-europejskiego Sądu Arbitrażowego oraz że: (2)
75 liczba arbitrów będzie wynosiła jeden.

76 W związku z postanowieniami Klauzuli Arbitrażowej zawartej między stronami i zapisu
77 na Regulamin Sądu, Jedyiny Arbitr ustalił:

78 1. Dnia 11-05-2022, sąd listem poleconym #RR547187810PL nadanym przez Pocztcę
79 Polską (jednostka przekazująca zgodna z Art. 3 rozporządzenia nr 2020/1784 Rady
80 Europy), wysłał na adres do doręczeń podany przez pozwanego w Klauzuli Arbitra-
81 żowej, pozew i zawiadomił pozwanego o potrzebie odpowiedzi na pozew (na wezwa-
82 nie na arbitraż). Sąd również pouczył pozwanego o jego prawach wynikających z
83 Klauzuli Arbitrażowej zawartej między stronami. Tym samym pismem, sąd, zawi-
84 domił pozwanego o ustanowieniu zgodnie z Regulaminem Sądu, Jedynego Arbitra w
85 trybie postępowania uproszczonego ustalonego w Klauzuli Arbitrażowej stron postę-
86 powania.

87 2. Pozwany prawidłowo i zgodnie z Umową Stron, Klauzulą Arbitrażową w Umowie
88 Stron i Art. 18 rozporządzenia nr 2020/1784 Rady Europy został zawiadomiony przez
89 sąd o postępowaniu arbitrażowym wszczętym na podstawie Klauzuli Arbitrażowej i
90 Art. 2 Regulaminu Sądu. W dniu 19-05-2022 szwedzki operator pocztowy PostNord
91 (oddział PostNord Stockholm Klaraberg, Klarabergsviadukten 84, 111 64 Stockholm -
92 jednostka przekazująca zgodna z Art. 3 rozporządzenia nr 2020/1784 Rady Europy)
93 ustawowo zawiadomił pozwanego o przesyłce poleconej sądu arbitrażowego i o usta-
94 wowym terminie odbioru przesyłki #RR547187810PL. Pozwany nie odebrał pisma

95 sądu arbitrażowego z oddziału PostNord Stockholm Klaraberg w ustawowym terminie
96 i w dniu 3-06-2022 PostNord odesłał do nadawcy przesyłkę z pismem sądu. Zgodnie z
97 Regulaminem Sądu (postępowanie uproszczone wynikające z Klauzuli Arbitrażowej)
98 termin zawity wysłania odpowiedzi na pozew (na wezwanie na arbitraż) w formie pi-
99 semnej przesłanej pocztą poleconą za potwierdzeniem odbioru, zgodnie z regulami-
100 nem sądu będącego integralną częścią Klauzuli Arbitrażowej zawartej między strona-
101 mi postępowania (punkt 6.2.3.3.) zapadł 17-06-2022r.

102 3. Mimo to, na wniosek powódki z dnia 17-06-2022, sąd działając na podstawie Regu-
103 laminu Sądu oraz mając na uwadze ekstraordynaryjne dopuszczenie strony pozwanej
104 – mimo wcześniejszego jednoznacznego uchybienia, jak podano w punkcie 2 powyżej
105 – do złożenia (ustosunkowania się) odpowiedzi na pozew, w dniu 20-06-2022 sąd
106 przesłał do strony pozwanej na adres wskazany w Klauzuli Arbitrażowej powtórne
107 (ekstraordynaryjne) wezwanie/pismo na arbitraż (list polecony Poczta Polska i Post-
108 Nord #RR514858027PL) wraz z pouczeniem o prawach i obowiązkach strony po-
109 zwanej. Pozwany, nie skorzystał z przepisu Art. 1190 § 4 polskiego Kodeksu Postę-
110 powania Cywilnego, dopuszczającego możliwość usprawiedliwienia swojej beczyn-
111 ności przed sądem. Pozwany nie odebrał pisma sądu i w dniu 08-07-2022 PostNord
112 odesłał list z pismem sądu. Sąd uznał datę 17-06-2022r. za termin zawity odpowiedzi
113 na pozew.

114 4. Ustalenie powyższych faktów zostało dokonane przez sąd, a dokumenty urzędowe
115 jednostek przekazujących na potwierdzenie powyższych faktów zostały złożone w ak-
116 tach sprawy jak również są dostępne na stronach internetowych jednostek przekazują-
117 cych, www.poczta-polska.pl oraz www.postnord.se po wprowadzeniu powyższych
118 kodów pocztowych w wyszukiwarce pocztowych przesyłek poleconych.

119 Pozwany (w przeciwieństwie do powódki) nie skorzystał z zasady kontrydiktoryjności na-
120 zywanej inaczej zasadą sporności. Jest to jedna z najbardziej istotnych zasad postępowania
121 cywilnego. Zakłada ona, że między stronami procesu toczy się spór to na stronach ciąży obo-
122 wiązek udowodnienia swoich racji. W tak rozumianym procesie sąd odgrywa jedynie rolę
123 arbitra, który wydaje wyrok.

124 Brak odpowiedzi na pozew, zgodnie z regulaminem sądu, nie wstrzymuje dalszego biegu
125 postępowania. Jednakże, ze względu na Art. 1190 § 2 polskiego Kodeksu Postępowania Cy-
126 wilnego, jeżeli pozwany nie wniesie odpowiedzi na pozew, zgodnie z Art. 1188 tegoż kodek-
127 su, to sąd arbitrażowy kontynuuje postępowanie. Dodatkowo pozwany, nie skorzystał z prze-
128 pisu Art. 1190 § 4 polskiego Kodeksu Postępowania Cywilnego, dopuszczającego możliwość
129 usprawiedliwienia swojej beczynności przed sądem.

130 Jednakże brak odpowiedzi na pozew nie może być uznany przez sąd za przyznanie faktów
131 przytoczonych w pozwie. Nie można stosować domniemania, że bierna strona milcząco przy-
132 znaje twierdzenia strony przeciwnej. W każdych okolicznościach, w razie braku udziału stro-
133 ny w postępowaniu, sąd arbitrażowy ma obowiązek rzetelnego i pełnego rozważenia argu-
134 mentów dotyczących stanu faktycznego i prawnego sprawy.



135 Konieczne zatem było przeprowadzenie postępowania i analiza dokumentów złożonych
136 przez powodową Spółkę.

137 Sąd w szczególności analizował: (1) dokument Umowa Stron, (2) Klauzulę na Arbitraż, (3)
138 realizację Umowy Stron w postaci video zapisu uczestnictwa pozwanego w konferencji, (4)
139 pisemną akceptację pozwanego dla serwisu edytorskiego powódki, oraz (5) pozostałe faktury,
140 w tym faktury dotyczące wykonania Umowy. Sąd po wnikliwej analizie uznał, że wszystkie
141 wymienione dowody i argumenty jednoznacznie i dostatecznie potwierdzają stan faktyczny i
142 prawny sprawy.

143 Dlatego żądanie wydania i wydanie wyroku zapłaty na rzecz powódki było w pełni uza-
144 sadnione.

145 Ze względu na nowelizację polskiego Kodeksu Postępowania Cywilnego w art. 139¹ sąd
146 podkreśla, że dowodem, że pozwany przebywa pod wskazanym w pozwie adresem do dorę-
147 czeń: Dr. Axel Brandenburg, NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstullsbcac-
148 ken 23, SE-106 91 Stockholm, Sweden, EU, jest Klauzula Arbitrażowa stron postępowania, w
149 której pozwany jednoznacznie wskazał dokładnie ten adres do doręczeń pism sądu arbitrażo-
150 wego. Z tego względu, sąd uznał doręczenie za skuteczne i uznał brak podstaw do zawiesz-
151 nia postępowania. Również, Regulamin Sądu stanowiący integralną część Klauzuli Arbitra-
152 żowej, w Art. 6.2.2.3. wskazuje że „wszystkie pisma procesowe sąd wysyła na adresy stron
153 podane w Klauzuli Arbitrażowej stron, chyba że strona w terminie późniejszym wskazała
154 inny adres do doręczeń.” Pozwany nie wskazał innego adresu.

155 W związku z Regulaminem Sądu, Jedyny Arbiter na posiedzeniu w dniu 2022-07-09 za-
156 mknął sprawę. Sąd na podstawie dokumentów złożonych przez powódkę wydał i sporządził
157 postanowienie jak w sentencji. Postanowienie sądu na podstawie Regulaminu Sądu jest osta-
158 teczne i nie podlega apelacji.

159 **Pouczenie Stron Postępowania:** Sąd poucza strony, że na podstawie Regulaminu Sądu, postanowienie w niniej-
160 szej sprawie jest ostateczne. Jednakże strony postępowania mogą złożyć skargę o uchylenie orzeczenia (posta-
161 nowienia) w trybie opisanym w polskim Kodeksie Postępowania Cywilnego, Art. 1208. § 1. Ze względu na
162 Klauzulę Arbitrażową zawartą między stronami postępowania, i w tejże zapis, że „...prawem właściwym dla
163 umowy jest prawo materialne polskie...” sąd poucza strony, że skarga na uchylenie wyroku sądu polubownego
164 (arbitrażowego) musi być wniesiona w terminie dwóch miesięcy od dnia, w którym strona otrzymała (doręczono
165 jej) postanowienie (wyrok) w jego ostatecznej formie. Wniesienie skargi odbywa się w trybie opisanym w pol-
166 skim Kodeksie Postępowania Cywilnego i Art. 6.2.3.9 Regulaminu Sądu, odpowiednio. W celu realizacji po-
167 wyższego prawa i pouczenia strony powinny/mogą posiłkować się profesjonalną pomocą adwokata i/lub radycy
168 prawnego

169
170

Jedyny Arbiter Anna Martyniuk
9 lipca 2022



KANCELARIA NOTARIALNA

Joanna Wrzochalska-Zaręba
Władysław Filochowski
Konrad Filochowski
NOTARIUSZE - SPÓŁKA CYWILNA
ul. Pańska 73; 00-834 Warszawa

REPERTORIUM A Nr 5942 /2022

Dnia dwudziestego siódmego września dwa tysiące dwudziestego drugiego (27.09.2022) roku. -----

Poświadczam zgodność powyższego odpisu - kopii z dokumentem okazanym w Kancelarii Notarialnej w Warszawie, przy ulicy Pańskiej nr 73. -----

Pobrano: -----

- takse notarialną w kwocie 24,00 zł (§ 13. Rozp. Min. Spraw z dnia 28.06.2004 r. w spr. maksymalnych stawek taksy notarialnej Dz. U. z 2020 r. poz. 1473 z póź. zm.), -----
- podatek od towarów i usług w stawce 23% w kwocie 5,52 zł (art. 146aa w zw. z art. 41 ustawy z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2022 r. poz. 931 z późn. zm.) -----



Konrad Filochowski
Konrad Filochowski
notariusz

1 Sygn. Akt PESA 11-05/SE/2022 2022-10-19

Mål nr

2 **Postanowienie**3 **Pan-europejskiego Sądu Arbitrażowego**

09 lipca 2022 r.
 INKOM: 2022-10-19
 MÅLN: 012191-22
 AKTBIL: 3

4
 5 Pan-europejski Sąd Arbitrażowy w Warszawie, ul. Marszałkowska 53/36 w składzie: Jedyny
 6 Arbiter Anna Martyniuk (Oświadczenie o Przyjęciu oraz Deklaracja Niezależności i Bez-
 7 stronności oraz zawiadomienie stron o wyborze arbitra z dnia 11-05-2022r.) po rozpoznaniu
 8 w dniu 09 lipca 2022 r. w Warszawie na rozprawie sprawy z powództwa Villa Europa Spółka
 9 z ograniczoną odpowiedzialnością w 00-807 Warszawie, ul. Sienna 64, przeciwko Dr. Axel
 10 Brandenburg adres do doręczeń: NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstulls-
 11 backen 23, SE-106 91 Stockholm, Sweden, EU na podstawie Klauzuli o Arbitraż w Umowie
 12 Stron z dnia 24-04-2020r. i pozwem Spółki Villa Europa z dnia 11-05-2022r. o zapłatę
 13 €12.921 wraz z odsetkami ustawowymi:

- 14 1. Zasądza od pozwanego Dr Axel Brandenburg adres NORDITA, AlbaNova Univ. Center
 15 Nordita, Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sweden, EU, na rzecz Villa Euro-
 16 pa Sp. z o. o. z siedzibą w Warszawie, ul. Sienna 64, kwotę €12.921 (dwanaście tysięcy
 17 dziewięćset dwadzieścia jeden EURO) tytułem zapłaty za wykonaną usługę wydawniczą
 18 na rzecz pozwanego, opłatę uczestnictwa pozwanego w konferencji naukowej, publikację
 19 wideo wykładu pozwanego z otwartym dostępem, oraz zapłatę kosztów enumerowanych
 20 w Umowie Stron,
- 21 2. Zasądza od pozwanego Dr Axel Brandenburg tytułem wniosku powoda wynikającego z
 22 polskiego Kodeksu Cywilnego, Art. 481 §2¹ ustawowe maksymalne odsetki za opóźnienie
 23 od kwoty €12.921 (dwanaście tysięcy dziewięćset dwadzieścia jeden EURO) w wysoko-
 24 ści wartości procentowej w dniu zapłaty (podane według ustawowego ogłoszenia Ministra
 25 Sprawiedliwości zgodnie z ustawą z dnia 9 października 2015r., Dziennik Ustaw - 2015
 26 poz. 1830 oraz www.wskazniki.govin.pl pozycja stawka % rocznie odsetki za zwłokę (od-
 27 setki maksymalne) w stosunku rocznym od dnia 24-04-2020r. do dnia zapłaty,
- 28 3. Na wniosek powoda wynikający z Regulaminu Sądu i polskiego Kodeksu Postępowania
 29 Cywilnego (Art. 98 §1), zasądza od pozwanego Dr Axel Brandenburg zgodnie z Regula-
 30 minem Sądu Aneks B:
- 31 3.1. €3.690,00 (trzy tysiące sześćset dziewięćdziesiąt) opłaty rejestracyjnej (*Registration*
 32 *Fee*) tytułem Aneks B – Opłaty za Usługi Świadczone przez Sąd Arbitrażowy,
- 33 3.2. €15.320,50 (piętnaście tysięcy trzysta dwadzieścia EURO i pięćdziesiąt euro centów)
 34 na poczet zwrotu kosztów jedyne go arbitra, wynagrodzenia jedyne go arbitra, kosztów
 35 administracyjnych i wydatków zgodnie z Klauzulą Arbitrażową i Regulaminem Sądu
 36 (punkt 5.3 – Koszty, punkt 6.2 – Postępowanie Uprozczone oraz Aneks B - Opłaty
 37 za Usługi Świadczone przez Sąd Arbitrażowy). Powyższą opłatę Sąd obliczył według
 38 Aneksu B, używając zgodnie z Regulaminem Sądu (Aneks B – Opłaty za Usługi

39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55

Świadczone przez Sąd Arbitrażowy) kalkulatora opłat stosowanego przez Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) pod adresem: <https://sccinstitute.com/our-services/calculator/> Uzyskany wynik z SCC kalkulatora złożono do akt sprawy.

3.3. Tytułem polskiego Kodeksu Cywilnego, Art. 481 §2¹ oraz Regulaminu Sądu, zasądza od pozwanego na rzecz jedynego arbitra i Sądu Arbitrażowego odsetki od kwoty €3.690,00 (punkt 3.1 powyżej) powiększonej o €15.320,50 (punkt 3.2 powyżej) - naliczone według normy podanej w punkcie 2 powyżej - od dnia 09-07-2022 do daty zapłaty,

4. Zasądza od pozwanego Dr Axel Brandenburg €5400 (pięć tysięcy czterysta EURO) tytułem kosztów zastępstwa procesowego pełnomocnika powoda zgodnie z polskim Rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 22-10-2015r.,

5. Pozostałe koszty administracyjne i kancelaryjne przejmuje na rachunek sądu arbitrażowego.

Jedyny Arbitr Anna Martyniuk
9 lipca 2022





57 **Uzasadnienie Postanowienia**

58 Strony postępowania zawarły pisemną umowę (akta sprawy) na uczestnictwo pozwanego (Dr
59 Axel Brandenburg) w zorganizowanej przez powódkę konferencji naukowej poświęconej
60 badaniom pandemii COVID-19. Konferencja odbyła się on-line 24 kwietnia 2020r. i pozwany
61 Dr Axel Brandenburg wygłosił wykład pt. "*Piecewise Quadratic Growth During the 2019*
62 *Novel Coronavirus Epidemic*". Wykład Dr Brandenbura'a został nagrany, a jego treść i praca
63 redakcyjna powoda nad nagraniem wykładu została w pełni zaakceptowana przez Dr Bran-
64 denbura'a. Wykład ostatecznie został opublikowany na kanale powódki na serwisie YouTu-
65 be.

66 Postępowanie przeprowadzono zgodnie z Klauzulą Arbitrażową zapisaną w Umowie
67 Stron (strona 2 tejże umowy) oraz zgodnie z Regulaminem Pan-europejskiego Sądu Arbitra-
68 żowego, zgodnie z polskim Kodeksem Postępowania Cywilnego (KPC) Część V (Sąd Polu-
69 bowny (Arbitrażowy)) oraz zgodnie ustawą modelową UNCITRAL, spełniając wszystkie
70 postanowienia obligatoryjne i fakultatywne tychże, Umowy Stron oraz mając na uwadze na
71 art. 1206 polskiego KPC.

72 Klauzula Arbitrażowa zawarta między stronami precyzowała że: (1) językiem arbitrażu
73 będzie język polski, a prawem właściwym dla umowy jest materialne prawo polskie, Kon-
74 wencja N. Y. z 1958 roku i Regulamin Pan-europejskiego Sądu Arbitrażowego oraz że: (2)
75 liczba arbitrów będzie wynosiła jeden.

76 W związku z postanowieniami Klauzuli Arbitrażowej zawartej między stronami i zapisu
77 na Regulamin Sądu, Jedyne Arbitry ustalili:

78 1. Dnia 11-05-2022, sąd listem poleconym #RR547187810PL nadanym przez Poczta
79 Polską (jednostka przekazująca zgodna z Art. 3 rozporządzenia nr 2020/1784 Rady
80 Europy), wysłał na adres do doręczeń podany przez pozwanego w Klauzuli Arbitra-
81 żowej, pozew i zawiadomił pozwanego o potrzebie odpowiedzi na pozew (na wezwa-
82 nie na arbitraż). Sąd również pouczył pozwanego o jego prawach wynikających z
83 Klauzuli Arbitrażowej zawartej między stronami. Tym samym pismem, sąd, zawi-
84 domił pozwanego o ustanowieniu zgodnie z Regulaminem Sądu, Jedyne Arbitra w
85 trybie postępowania uproszczonego ustalonego w Klauzuli Arbitrażowej stron postę-
86 powania.

87 2. Pozwany prawidłowo i zgodnie z Umową Stron, Klauzulą Arbitrażową w Umowie
88 Stron i Art. 18 rozporządzenia nr 2020/1784 Rady Europy został zawiadomiony przez
89 sąd o postępowaniu arbitrażowym wszczętym na podstawie Klauzuli Arbitrażowej i
90 Art. 2 Regulaminu Sądu. W dniu 19-05-2022 szwedzki operator pocztowy PostNord
91 (oddział PostNord Stockholm Klaraberg, Klarabergsviadukten 84, 111 64 Stockholm -
92 jednostka przekazująca zgodna z Art. 3 rozporządzenia nr 2020/1784 Rady Europy)
93 ustawowo zawiadomił pozwanego o przesyłce poleconej sądu arbitrażowego i o usta-
94 wowym terminie odbioru przesyłki #RR547187810PL. Pozwany nie odebrał pisma

95 sądu arbitrażowego z oddziału PostNord Stockholm Klaraberg w ustawowym terminie
96 i w dniu 3-06-2022 PostNord odesłał do nadawcy przesyłkę z pismem sądu. Zgodnie z
97 Regulaminem Sądu (postępowanie uproszczone wynikające z Klauzuli Arbitrażowej)
98 termin zawity wysłania odpowiedzi na pozew (na wezwanie na arbitraż) w formie pi-
99 semnej przesłanej pocztą poleconą za potwierdzeniem odbioru, zgodnie z regulami-
100 nem sądu będącego integralną częścią Klauzuli Arbitrażowej zawartej między strona-
101 mi postępowania (punkt 6.2.3.3.) zapadł 17-06-2022r.

102 3. Mimo to, na wniosek powódki z dnia 17-06-2022, sąd działając na podstawie Regu-
103 laminu Sądu oraz mając na uwadze ekstraordynaryjne dopuszczenie strony pozwanej
104 – mimo wcześniejszego jednoznacznego uchybienia, jak podano w punkcie 2 powyżej
105 – do złożenia (ustosunkowania się) odpowiedzi na pozew, w dniu 20-06-2022 sąd
106 przesłał do strony pozwanej na adres wskazany w Klauzuli Arbitrażowej powtórne
107 (ekstraordynaryjne) wezwanie/pismo na arbitraż (list polecony Poczta Polska i Post-
108 Nord #RR514858027PL) wraz z pouczeniem o prawach i obowiązkach strony po-
109 zwanej. Pozwany, nie skorzystał z przepisu Art. 1190 § 4 polskiego Kodeksu Postę-
110 powania Cywilnego, dopuszczającego możliwość usprawiedliwienia swojej bezczyn-
111 ności przed sądem. Pozwany nie odebrał pisma sądu i w dniu 08-07-2022 PostNord
112 odesłał list z pismem sądu. Sąd uznał datę 17-06-2022r. za termin zawity odpowiedzi
113 na pozew.

114 4. Ustalenie powyższych faktów zostało dokonane przez sąd, a dokumenty urzędowe
115 jednostek przekazujących na potwierdzenie powyższych faktów zostały złożone w ak-
116 tach sprawy jak również są dostępne na stronach internetowych jednostek przekazują-
117 cych, www.poczta-polska.pl oraz www.postnord.se po wprowadzeniu powyższych
118 kodów pocztowych w wyszukiwarce pocztowych przesyłek poleconych.

119 Pozwany (w przeciwieństwie do powódki) nie skorzystał z zasady kontrydiktoryjności na-
120 zywanej inaczej zasadą sporności. Jest to jedna z najbardziej istotnych zasad postępowania
121 cywilnego. Zakłada ona, że między stronami procesu toczy się spór to na stronach ciąży obo-
122 wiązek udowodnienia swoich racji. W tak rozumianym procesie sąd odgrywa jedynie rolę
123 arbitra, który wydaje wyrok.

124 Brak odpowiedzi na pozew, zgodnie z regulaminem sądu, nie wstrzymuje dalszego biegu
125 postępowania. Jednakże, ze względu na Art. 1190 § 2 polskiego Kodeksu Postępowania Cy-
126 wilnego, jeżeli pozwany nie wniesie odpowiedzi na pozew, zgodnie z Art. 1188 tegoż kodek-
127 su, to sąd arbitrażowy kontynuuje postępowanie. Dodatkowo pozwany, nie skorzystał z prze-
128 pisu Art. 1190 § 4 polskiego Kodeksu Postępowania Cywilnego, dopuszczającego możliwość
129 usprawiedliwienia swojej bezczynności przed sądem.

130 Jednakże brak odpowiedzi na pozew nie może być uznany przez sąd za przyznanie faktów
131 przytoczonych w pozwie. Nie można stosować domniemania, że bierna strona milcząco przy-
132 znaje twierdzenia strony przeciwnej. W każdych okolicznościach, w razie braku udziału stro-
133 ny w postępowaniu, sąd arbitrażowy ma obowiązek rzetelnego i pełnego rozważenia argu-
134 mentów dotyczących stanu faktycznego i prawnego sprawy.



135 Konieczne zatem było przeprowadzenie postępowania i analiza dokumentów złożonych
136 przez powodową Spółkę.


137 Sąd w szczególności analizował: (1) dokument Umowa Stron, (2) Klauzulę na Arbitraż, (3)
138 realizację Umowy Stron w postaci video zapisu uczestnictwa pozwanego w konferencji, (4)
139 pisemną akceptację pozwanego dla serwisu edytorskiego powódki, oraz (5) pozostałe faktury,
140 w tym faktury dotyczące wykonania Umowy. Sąd po wnikliwej analizie uznał, że wszystkie
141 wymienione dowody i argumenty jednoznacznie i dostatecznie potwierdzają stan faktyczny i
142 prawny sprawy.

143 Dlatego żądanie wydania i wydanie wyroku zapłaty na rzecz powódki było w pełni uza-
144 sadnione.

145 Ze względu na nowelizację polskiego Kodeksu Postępowania Cywilnego w art. 139¹ sąd
146 podkreśla, że dowodem, że pozwany przebywa pod wskazanym w pozwie adresem do dorę-
147 czeń: Dr. Axel Brandenburg, NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstullsbac-
148 ken 23, SE-106 91 Stockholm, Sweden, EU, jest Klauzula Arbitrażowa stron postępowania, w
149 której pozwany jednoznacznie wskazał dokładnie ten adres do doręczeń pism sądu arbitrażo-
150 wego. Z tego względu, sąd uznał doręczenie za skuteczne i uznał brak podstaw do zawiesze-
151 nia postępowania. Również, Regulamin Sądu stanowiący integralną część Klauzuli Arbitra-
152 żowej, w Art. 6.2.2.3. wskazuje że „wszystkie pisma procesowe sąd wysyła na adresy stron
153 podane w Klauzuli Arbitrażowej stron, chyba że strona w terminie późniejszym wskazała
154 inny adres do doręczeń.” Pozwany nie wskazał innego adresu.

155 W związku z Regulaminem Sądu, Jedyny Arbiter na posiedzeniu w dniu 2022-07-09 za-
156 mknął sprawę. Sąd na podstawie dokumentów złożonych przez powódkę wydał i sporządził
157 postanowienie jak w sentencji. Postanowienie sądu na podstawie Regulaminu Sądu jest osta-
158 teczne i nie podlega apelacji.

159 **Pouczenie Stron Postępowania:** Sąd poucza strony, że na podstawie Regulaminu Sądu, postanowienie w niniej-
160 szej sprawie jest ostateczne. Jednakże strony postępowania mogą złożyć skargę o uchylenie orzeczenia (posta-
161 nowienia) w trybie opisanym w polskim Kodeksie Postępowania Cywilnego, Art. 1208. § 1. Ze względu na
162 Klauzulę Arbitrażową zawartą między stronami postępowania, i w tejże zapis, że „...prawem właściwym dla
163 umowy jest prawo materialne polskie...” sąd poucza strony, że skarga na uchylenie wyroku sądu polubownego
164 (arbitrażowego) musi być wniesiona w terminie dwóch miesięcy od dnia, w którym strona otrzymała (doręczono
165 jej) postanowienie (wyrok) w jego ostatecznej formie. Wniesienie skargi odbywa się w trybie opisanym w pol-
166 skim Kodeksie Postępowania Cywilnego i Art. 6.2.3.9 Regulaminu Sądu, odpowiednio. W celu realizacji po-
167 wyższego prawa i pouczenia strony powinny/mogą posiłkować się profesjonalną pomocą adwokata i/lub radcy
168 prawnego



Jedyny Arbiter Anna Martyniuk
9 lipca 2022



KANCELARIA NOTARIALNA

Joanna Wrzechalska-Zaręba
Władysława Filochowska
Konrad Filochowski
NOTARIUSZE - SPÓŁKA CYWILNA
ul. Pańska 73; 00-834 Warszawa

REPERTORIUM A Nr 5942 /2022

Dnia dwudziestego siódmego września dwa tysiące dwudziestego drugiego (27.09.2022) roku. -----

Poświadczam zgodność powyższego odpisu - kopii z dokumentem okazanym w Kancelarii Notarialnej w Warszawie, przy ulicy Pańskiej nr 73. -----

Pobrano: -----

- taksę notarialną w kwocie 24,00 zł (§ 13. Rozp. Min. Spraw z dnia 28.06.2004 r. w spr. maksymalnych stawek taksy notarialnej Dz. U. z 2020 r. poz. 1473 z póź. zm.),-----

- podatek od towarów i usług w stawce 23% w kwocie 5,52 zł (art. 146aa w zw. z art. 41 ustawy z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2022 r. poz. 931 z późn. zm.) -----



Konrad Filochowski
Konrad Filochowski
notariusz



Handwritten signature: Hancza

Målnr
Aktbilaga

[stämpel:]

PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN

SVEA HOVRÄTT 020113 PESA ul. Marszałkowska 53/36 00-676 Warszawa	INKOM: 2022-10-19 MÅLN: 012191-22 AKTBIL: 4
--	---

Aktbeteckning: PESA 11-05/SE/2022

**BESLUT
AV PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN**

den 9 juli 2022

Paneuropeiska skiljedomstolen i Warszawa, ul. Marszałkowska 53/36 i följande sammansättning: Enda skiljedomare Anna Martyniuk (Förklaring om godkännande och Förklaring om oberoende och opartiskhet samt underrättelse till parterna om val av skiljedomare av den 11 maj 2022), har efter prövning den 9 juli 2022 i Warszawa vid förhandling i målet väckt av Villa Europa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, 00-807 Warszawa, ul. Sienna 64, mot dr Axel Brandenburg, NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sverige, EU, enligt Skiljedomsklausulen i Avtalet mellan Parterna av den 24 april 2020 genom talan som väckts av bolaget Villa Europa den 11 maj 2022 om betalning av €12.921 med lagstadgad dröjsmålsränta, beslutat:

1. att förplikta svaranden dr Axel Brandenburg, NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sverige, EU att till Villa Europa spółka z ograniczoną odpowiedzialnością med säte i Warszawa, ul. Sienna 64, betala ett belopp om €12.921 (tolvtusen niohundra tjugo euro) avseende betalning för den förlagstjänst som tillhandahållits svaranden, publicering av svarandens videoföreläsning med öppen tillgång samt betalning av de kostnader som anges i Avtalet mellan Parterna,
2. att förplikta svaranden dr Henrik Björn Hult att enligt kändens yrkande som grundar sig på den polska civillagen, art. 481 § 2¹ betala den maximala lagstadgade dröjsmålsräntan på €12.921 (tolvtusen niohundra tjugo euro) motsvarande procentsatsen på betalningsdagen (enligt justitieministerns lagstadgade meddelande i enlighet med lagen av den 9 oktober 2015, Dziennik Ustaw – Polsk författningssamling – 2015 post 1830 och www.wskazniki.gofin.pl, punkten procentsats per år för försening (maximala dröjsmålsränta) per år från och med den 26 juni 2020 till och med betalningsdagen,
3. att förplikta svaranden dr Alex Brandenburg i enlighet med Bilaga B till Domstolens arbetsordning att på kändens begäran enligt Domstolens arbetsordning och den polska civilprocessordningen (art. 98 § 1) betala:
 - 3.1. €3.690,00 (tretusensexhundra nittio) i registreringsavgift (*Registration Fee*) avseende Bilaga B – Avgifter för Skiljedomstolens tjänster,
 - 3.2. €15.559,50 (femton tusen femhundra femtio euro femtio eurocent) avseende ersättning av skiljedomarens kostnader, arvode, administrativa kostnader och utgifter

i enlighet med Skiljedoms klausulen och Domstolens arbetsordning (punkt 5.3 – Kostnader, punkt 6.2 – Förenklat förfarande och Bilaga B – Avgifter för Skiljedomstolens tjänster). Ovanstående avgift har beräknats av domstolen i enlighet med Bilaga B, med hjälp av den avgiftskalkylator som används av Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut (SCC): <https://sccinstitute.com/our-services/calculator/> i enlighet med Domstolens arbetsordning (Bilaga B – Avgifter för Skiljedomstolens tjänster). Resultatet från SCC-kalkylatorn bifogas handlingarna i målet,

- 3.3. ränta på beloppet €3.690 ([tretusensexhundranittio] - punkt 3.1 ovan) plus €15.320,50 ([femton tusen femhundrafemtio euro femtio eurocent] - punkt 3.2 ovan) – beräknad enligt den regel som anges i punkt 2 ovan – från och med den 11 maj 2022 till och med betalningsdagen, i enlighet med den polska civillagen, art. 481 § 2¹, och Domstolens arbetsordning, till förmån för den enda skiljedomaren och Skiljedomstolen,
4. att förplikta svaranden dr Axel Brandenburg att betala €5400 [femtusenfyrahundra euro] avseende kostnader för kändens ombud i enlighet med den polska justitieministerns förordning av den 22 oktober 2015,
5. att skiljedomstolen ska stå för administrativa kostnader och sekretariatskostnader.

[namnteckning]

Enda skiljedomare Anna Martyniuk

9 juli 2022

[stämpel:]

PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN

PESA

ul. Marszałkowska 53/36

00-676 Warszawa



Handwritten signature: Hanna



[stämpel:]

PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN

PESA

ul. Marszałkowska 53/36

00-676 Warszawa

Aktnummer PESA 11-05/SE/2022

BESLUTETS SKÄL

Parterna i målet ingick ett skriftligt avtal om svarandens (Dr Axel Brandenburg) deltagande i en vetenskaplig konferens som anordnades av käranden om forskning om COVID-19-pandemin. Konferensen ägde rum online den 24 april 2020 och svaranden dr Axel Brandenburg höll en föreläsning med titeln "*Piecewise Quadratic Growth During the 2019 Novel Coronavirus Epidemic.*". Kärandens tekniska och redaktionella arbete med inspelningen av föreläsningen godkändes fullständigt av dr Brandenburg. Till slut publicerades föreläsningen på kärandens YouTube-kanal.

Skiljeförfarandet har genomförts i enlighet med Skiljedoms klausulen i Avtalet mellan Parterna (sida 2 i detta avtal) och i enlighet med Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning, i enlighet med den polska civilprocessordningen (pl. KPC - *Kodeks Postępowania Cywilnego*) del V (Skiljedomstol) och i enlighet med modellen UNCITRAL, med iakttagande av alla obligatoriska och fakultativa bestämmelserna däri, Avtalet mellan Parterna och med hänsyn till art. 1206 i den polska civilprocessordningen.

Skiljedoms klausulen som ingicks mellan parterna förtydligade att: (1) språket för skiljeförfarandet ska vara polska, och att det är Polens materiella lagstiftning, New York-konventionen av 1958 och Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning som är tillämpliga på avtalet, (2) antalet skiljedomare ska vara en, och att (3) skiljeförfarandet ska genomföras endast på grundval av handlingar.

I samband med bestämmelserna i den avtalsmässiga Skiljedoms klausulen och bestämmelsen i Domstolens arbetsordning har den enda skiljedomaren fastställt:

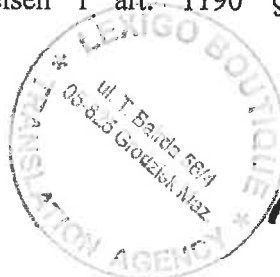
1. att domstolen skickade till svaranden ett rekommenderat brev (Poczta Polska #RR547187810PL) av den 11 maj 2022 i vilket domstolen förpliktade svaranden att lämna ett svar på talan (kallelse till skiljeförfarande). Domaren har även underrättat svaranden om dennes rättigheter enligt den avtalsmässiga Skiljedoms klausulen. Domstolen underrättade svaranden i samma brev om att den enda skiljedomaren har utsetts i förfarandet enligt Domstolens arbetsordning i förenklat förfarande som fastställts i Skiljedoms klausulen mellan parterna.
2. att svaranden har i vederbörlig ordning och i enlighet med Avtalet mellan Parterna, Skiljedoms klausulen i Avtalet mellan Parterna och art. 18 i Europarådets förordning 2020/1784 underrättats av skiljedomstolen om det skiljeförfarande som inletts enligt Skiljedoms klausulen och art. 2 i Domstolens arbetsordning. Den 19 maj 2022 underrättade den svenska postoperatören PostNord (PostNord Stockholm Klaraberg, Klarabergsviadukten 84, 111 64 Stockholm, Sverige – sändande organ enligt art. 3 i

Europarådets förordning nr 2020/1784) – svaranden om skiljedomstolens rekommenderade försändelse och om den lagstadgade tidsfristen för hamtning av försändelsen RR547187810PL. Svaranden har inte hämtat skiljedomstolens brev från PostNords filial i Ekerö inom den lagstadgade tidsfristen och PostNord returnerade försändelsen med domstolens brev till avsändaren den 3 juni 2022. Enligt Domstolens arbetsordning (förenklat förfarande enligt Skiljedomsklausulen) preklusionsfristen för skriftligt svar på talan (kallelse till skiljeförfarande) som skickas med rekommenderad försändelse mot mottagningsbekräftelse, i enlighet med domstolens arbetsordning som är en integrerad del av Skiljedomsklausulen som ingåtts mellan parterna i förfarandet (punkt 6.2.3.3.) löpte ut den 17 juni 2022.

3. att trots detta skickade domstolen, på kändans begäran av den 17 juni 2022, i enlighet med Domstolens arbetsordning och med hänsyn till den extraordinära tillåtelsen att delta i förfarandet - trots den tidigare otvetydiga underlåtenhet enligt punkt 2 ovan - en begäran till svaranden den 20 juni 2022 med uppmaning att lämna in ett svaromål (yttra sig), till den adress som anges i Skiljedomsklausulen, en upprepad (extraordinär) kallelse/skrivelse om skiljeförfarande (rekommenderat brev med Poczta Polska och PostNord #RR514858027PL), tillsammans med en upplysning om svarandens rättigheter och skyldigheter. Svaranden utnyttjade inte möjligheten att ange skäl för sin underlåtenhet inför domstolen enl. bestämmelsen i art. 1190 § 4 i den polska civilprocessordningen. Svaranden har inte hämtat domstolens brev och den 8 juli 2022 returnerade PostNord försändelsen #RR514858027PL med domstolens brev. Domstolen ansåg då att preklusionsfristen för att inge svaromål löpte ut den 17 juni 2022.
4. Domstolen har fastställt ovanstående fakta och de officiella dokumenten från de överlåtande enheterna som bekräftar ovanstående fakta har lagts till handlingarna i ärendet och finns tillgängliga på de överlåtande enheternas webbplatser, www.poczta-polska.pl och www.postnord.se, efter att ha angett de ovannämnda postnumren i sökmotorn för rekommenderade försändelser.

Svaranden (till skillnad från kändanden) har inte utnyttjat den kontradiktoriska principen, även känd som kontradiktionsprincipen. Detta är en av de viktigaste principerna för civilrättsliga förfaranden. Den förutsätter att när det pågår en tvist mellan två parter är det parterna som är skyldiga att bevisa sin sak. I en sådan process har domstolen endast rollen som en skiljeman som meddelar avgörelse.

Ett uteblivet svaromål, enligt domstolens arbetsordning, hindrar inte det fortsatta förfarandet. Enligt artikel 1190 § 2 i den polska civilprocesslagen ska skiljedomstolen dock fortsätta förfarandet i enlighet med artikel 1188 i samma lag om svaranden inte lämnar in något svaromål. Svaranden utnyttjade dessutom inte möjligheten att ange skäl för sin underlåtenhet inför domstolen enl. bestämmelsen i art. 1190 § 4 i den polska civilprocessordningen.



Ett uteblivet svaromål kan dock inte betraktas av domstolen som ett erkännande av de omständigheter som åberopas i stämningsansökan. Det kan inte antas att den passiva parten tyst erkänner motpartens påståenden. Under alla omständigheter, om en part inte deltar i förfarandet, är skiljedomstolen skyldig att på ett korrekt och fullständigt sätt överväga argumenten avseende de faktiska och rättsliga omständigheterna i målet.

Det var därför nödvändigt att genomföra ett förfarande och analysera de handlingar som det klagande Bolaget lämnat in.

Domstolen har i synnerhet prövat: (1) handlingen: Avtalet mellan Parterna, (2) Skiljedomsklausulen, (3) genomförandet av Avtalet mellan Parterna i form av en videoinspelning av svarandens deltagande i konferensen, (4) svarandens skriftliga godkännande av karendens redigeringsjänst, och (5) övriga fakturor, inklusive fakturor som rör genomförandet av Avtalet. Efter en noggrann analys fann domstolen att alla nämnda bevis och argument bekräftar på ett tydligt och tillräckligt sätt de faktiska och rättsliga omständigheterna i målet.

[stämpel:] PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN

PESA

ul. Marszałkowska 53/36

00-676 Warszawa



Handwritten signature

Därför var kändans yrkande och avkunnande av dom, samt avkunnandet av dom om betalning till förmån för kändan helt motiverat.

På grund av ändringen av artikel 139¹ i den polska civilprocessordningen betonar domstolen att beviset på att svaranden vistas på den delgivningsadress som anges i stämningsansökan: dr Axel Brandenburg, NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sverige, EU, utgörs av Skiljedomsklausulen som undertecknats av parterna i målet, i vilken svaranden tydligt angav precis denna adress för delgivning av brev från skiljedomstolen. Domstolen ansåg därför att delgivningen var effektiv och konstaterade att det inte fanns någon anledning att vilandeförklara förfarandet. I Domstolens arbetsordning, som är en integrerad del av skiljedomsklausulen, föreskrivs även i punkt 6.2.2.3 att "domstolen ska skicka samtliga inlagor till parternas adresser enligt Skiljedomsklausulen, såvida inte en part senare har angett en annan adress för delgivning". Svaranden har inte angett någon annan adress.

I samband med Domstolens arbetsordning avgjordes målet av den enda skiljedomaren vid sammanträde den 9 juli 2022. På grundval av de handlingar som ingivits av kändan har domstolen utfärdat och meddelat ovanstående beslut. Domstolens beslut är enligt Domstolens arbetsordning slutgiltigt och kan inte överklagas.

Underrättelse för parterna i förfarandet: Enligt Domstolens arbetsordning underrättar Domstolen parterna att beslutet i detta ärende är slutgiltigt. Parterna i förfarandet får väcka talan om ogiltigförklaring av avgörandet (beslutet) enligt förfarandet i den polska civilprocessordningen, art. 1208. § 1. I enlighet med Skiljedomsklausulen som ingåtts mellan parterna i förfarandet och bestämmelsen däri att "... på avtalet tillämpas Polens materiella lagstiftning..." upplyser domstolen parterna att talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens dom måste väckas inom två månader från dagen då parten fick (delgavs) avgörandet (beslutet) i dess slutliga form. Talan ska väckas enligt bestämmelserna i den polska civilprocessordningen respektive punkt 6.2.3.9 i Domstolens arbetsordning. För att genomföra ovanstående rättighet och underrättelse ska/kan parterna inhämta professionell hjälp av en advokat och/eller juridisk rådgivare.

[namnteckning]

Enda skiljedomare Anna Martyniuk

9 juli 2022

[stämpel:] PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN

PESA

ul. Marszałkowska 53/36

00-676 Warszawa

Hörmed intygas att översättningen överensstämmer med den originaltext på polska--
språket som företetts för undertecknad översättare, **María Honczar**-----
Ant. p. 7 (ant. tecken 1811/13662)-----
Warszawa/Grodzisk Mazowiecki 2022-09-22 Rep. nr 467/2022-----



Honczar 6

SVEA HOVRÄTT

Ink 2022-10-19

Månr
Aktbilaga

SVEA HOVRÄTT
020114

INKOM: 2022-10-19
MÅLNR: Ö 12191-22
AKTBIL: 5

4. En översättning av skiljedomsklausulen från parternas avtal.



SVEA HOVRÄTT

Ink 2022-10-19

Målnr
Aktbilaga

Översättning av skiljedoms klausulen i parternas avtal (Villa Europa Sp. z o.o. och Dr Axel Brandenburg), sidan 2 i avtalet, daterat den 30 sept. 2020.

-----[Översättning från dokumentets original].-----

5. Parterna (en fysisk person Dr Axel Brandenburg och Villa Europa Sp. z o. o. o.) kommer utöver de avgifter som anges i punkt 3 ovan överens om och bekräftar att lösningen av tvisten, om den skulle uppstå, ska ske inför Pan-europejski Sąd Arbitrażowy (Pan-europeiska skiljedomsstolen), ul. Marszałkowska 53/36, 00-676 Warszawa, Polen, EU, i enlighet med det förenklade skiljedomsförfarandet (punkt 6.2 i skiljedomsreglerna) vid denna domstol som gäller den dag då förfarandet inleds. Skiljedomspråket ska vara polska och den lag som är tillämplig på avtalet ska vara den materiella polska lagen tillsammans med 1958 års New York-konvention och Uncitral-modelllagen. Antalet skiljemän ska vara en. Parterna ska begränsa möjligheten att inleda ett skiljeförfarande vid den alleuropeiska skiljedomsstolen till ett belopp som inte överstiger 50000 euro (femtiotusen euro) vid förenklat skiljeförfarande (punkt 6.2 och bilaga B till skiljedomsreglerna). Parterna är överens om att genomföra skiljeförfarandet enbart på grundval av handlingar. Skiljedomsstolens (namngiven ovan) korrespondens och handlingar ska riktas (vidarebefordras) till Dr Axel Brandenburg adress NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita, Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sverige, EU och theoretical-geography-debates@vvoip-theoretical-geography-debates.org (Villa Europa sp. z o. o. o.) eller deras ombud, om de har utsetts. Parterna är också överens om att domstolshandlingar som krävs enligt domstolens skiljedomsregler och meddelanden som rör skiljedomsförfarandet ska levereras med rekommenderat brev via PostNord, (<https://www.postnord.se>) och/eller Poczta Polska (www.poczta-polska.pl/) som skickas med någon form av leveransmetod som ger bevis på leverans genom regional service i Sverige och/eller Polen (Post Nord och Poczta Polska). Genom att underteckna detta avtal bekräftar en fysisk person, Dr Axel Brandenburg, att han är anställd av NORDITA, AlbaNova Univ. Center Nordita med postadress Roslagstullsbacken 23, SE-106 91 Stockholm, Sverige, EU. Dr Brandenburg samtycker dessutom till att täcka Villa Europas fasta utgifter (om de uppkommer) i samband med det extra arbete/tjänst/utgifter som Villa Europa utfört/uppstår på grund av detta avtal enligt förteckningen (uppräknings) i den utskrift (en del av detta avtal) som bifogas detta avtal (efter sidan 3).

Hörmed intygas att översättningen överensstämmer med den originaltext på engelska språket som företetts för undertecknad översättare, Maria Honczar-----

Ant. p. 1 (ant. tecken 372/3267)-----

Warszawa/Grodzisk Mazowiecki 2022-09-19 Rep. nr 421/2022-----



Handwritten signature: Hanna

**SVEA HOVRÄTT
Birger Jarls Torg 16
SE-103 17 Stockholm
Sverige, Europeiska unionen (EU)**

SVEA HOVRÄTT
020114

INKOM: 2022-11-04
MÅLNR: Ö 12191-22
AKTBIL: 7

4-11-2022

KÄRANDE

Villa Europa Sp. z o. o.
ul. Sienna 64
00-807 Warszawa
Polen, Europeiska unionen (EU)

Juridisk företrädare och korrespondensadress:

Villa Europa Sp. z o. o.
Dr Krzysztof Sienicki (CEO - verkställande direktör)
Lipowa 1/Topolowa 19
05-807 Podkowa Leśna
Polen, Europeiska unionen (EU)
E-mail: webinar@coronavirus-response-webinar.org
Phone: +48-609-134-604

SVARANDE

Dr Axel Brandenburg
NORDITA
AlbaNova Univ. Center Nordita
Roslagstullsbacken 23
SE-106 91 Stockholm, Sverige,
Europeiska unionen (EU)

via e-mail (svea.avdelning2@dom.se) and surface mail

Mål Ö 12191-22

Målet gäller: ansökan om erkännande och verkställighet av utländsk skiljedom

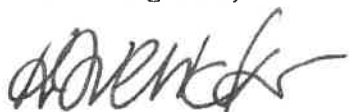
Kompletterar filerna:

1. Utskriften av den information som utarbetats i enlighet med artikel 4 i lagen av den 20 augusti 1997 om det nationella domstolsregistret har samma verkan som en handling som utfärdats av det centrala informationskontoret och kräver inte underskrift och stämpel. Utskriften gäller företaget Villa Europa

och på sidan 3 har en översättning lagts till (maskinskriven) av de relevanta avsnitten som intygar att professor Krzysztof Sienicki är medlem av företagets styrelse och behörig att agera på dess vägnar.

2. Som en försiktighetsåtgärd skickar jag notarielkopior av kuvertet med skiljedomstolens brev till Axel Brandenburg. Dr Brandenburg ade inte korrespondensen inom den lagstadgade tidsfristen och domstolsbrev returnerades till domstolen av den svenska postoperatören. Tribunalens brev var adresserade till den adress som dr Brandenburg uppgav i skiljedomsklausulen i parternas avtal.

Högaktningsfullt,



Professor dr hab. Krzysztof Sienicki
CEO (verkställande direktör) Villa Europa Sp. z o. o.

BILAGOR:

1. Översättning av den notariella handlingen i det nationella domstolsregistret från företagarregistret. Bekräftelse på att Krzysztof Sienicki är behörig styrelseledamot att företräda aktiebolaget Villa Europa Sp. z o. o.
2. Notariellt bestyrkta kopior av de kuvert som innehåller skiljedomstolens brev.

907M

4499

PESA

ul. Marszałkowska 53/36
00-676 Warszawa
Poland, EU

ZWROT
retour terminé

Poczta Polska
Taxe perçue
1 zł 42 gr



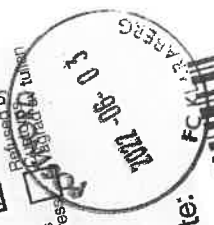
RR 547 187 810 PL



PRIORYTET
PRIORITAIRE

RETURN/RETUR CN15

<input type="checkbox"/> Unknown Okänd	<input type="checkbox"/> Refused Vägrad
<input type="checkbox"/> Moved Flyttat	<input checked="" type="checkbox"/> Unclaimed Ej efterlyst
<input type="checkbox"/> Insufficient/Not- existing address	<input checked="" type="checkbox"/> Refused by recipient
<input type="checkbox"/> Outstanding address	



Return date:



06 Retur

Dr. Axel Brandenburg
NORDITA
AlbaNova Univ. Center Nordita
Roslagstullsbacken 23
SE-106 91 Stockholm
Sweden, EU

SVEA HOVRÄTT
020114
INKOM: 2022-11-04
MÅLNR: Ö 12191-22
AKTBIL: 9

ZWROTI
nie podjęto w terenie



[Handwritten signature]



A 4110
L 1 63 10
20 CZE. 2022
[Handwritten signature]

PESA
ul. Marszałkowska 53/36
00-676 Warszawa
Poland, EU



Handwritten: Pesa
4454

RETUR/RETUR CN15

BI221427 (en 12)

<input type="checkbox"/> Unknown Orkan	<input type="checkbox"/> Refused Veigrad
<input type="checkbox"/> Moved Flyttat	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified Ej efterfrågad
<input type="checkbox"/> Insufficiently marked for existing address	<input type="checkbox"/> Refused by Customs Nägrat av tullen
<input type="checkbox"/> Outils/invalid address	<input type="checkbox"/> Nägrat av tullen

Return date: 2012-07-18
Handwritten: Stefan Klobb



3W 06 Retur

**PRIORYTET
PRIORITAIRE**

111932108

Poczta Polska
Taxe perque 18,90 gr



R RR 514 858 027 PL



~~Dr. Axel Brandenburg
NORDITA
Albanova Univ. Center Nordita
Roslagstullsbacken 23
SE-106 91 Stockholm
Sweden, EU~~

MS



Przebieg choroby
Zmniejszenie ilości do skrzynki

19 LIP. 2022

ZWROT
nie podjęto w terminie



917
141726

PESA

Marszałkowska 53/36

00-676 Warszawa

Poland, EU

ZWR61
nie podlega opłacie
KOR

Poczta Polska
Taxe perçue

18 zł 20 gr



R RR 391 759 255 PL

RODZAJ
*AZ*809972627

ZWR61
nie podlega opłacie

RETURN/RETUR CN15

Unknown
Okänd

Moved
Flyttad

Insufficient/Non-existent address
Otillständig adress

Refused
Vägrad

Unclaimed
Ej efterträdad

Refused by Customs
Vägrad av tuller

Return date:



ME 06 Retur

~~Dr. Axel Brandenburg
NORDITA
AlbaNova Univ. Center Nordita
Roslagstullsbacken 23
SE-100 91 Stockholm
Sweden, EU~~

PRIORITET
PRIORITAIRE

WARSZAWA 10
20 09 2022
ZWRÓĆ
nie podjąć w urzędzie

Ro

Zwrot
nie podjąć w terminie
WARSZAWA 10
24 08 2022
KRA

WARSZAWA 10
09 09 2022
KRA
WISZAKI
AWIZOWANO WARSZAWA 10
Zawiadomienie włożono do skrzynki

WARSZAWA 10
01 09 2022
KC

09 SIE. 2022
WISZAKI
AWIZOWANO WARSZAWA 10
Zawiadomienia włożono do skrzynki



E-tjänst för att signera och skicka handlingar digitalt

Från och med den 11 januari 2021 finns en e-tjänst för att digitalt signera och skicka in handlingar till domstolar och nämnder i Sveriges Domstolar.

Vad kan jag använda tjänsten till?

Via e-tjänsten är det möjligt att signera och skicka in:

- olika ansökningshandlingar
- fullmakt
- övriga handlingar i pågående mål

Genom att använda e-tjänsten behöver du inte längre skicka sådana handlingar som ska vara undertecknade med post.

För att kunna signera och skicka in fullmakt via e-tjänsten krävs att det är fullmaktsgivaren som använder e-tjänsten.

Om det är en ansökan som skickas in kan eventuell ansökningsavgift samtidigt betalas med kort i e-tjänsten.

Hur gör jag?

Du når tjänsten via www.domstol.se och det krävs e-legitimation för att kunna använda den.

Det är bra att ha förberett och sparat ner de dokument du vill skicka in via e-tjänsten på din dator innan du loggar in. Detta eftersom du har en begränsad tid på dig att bli klar med ditt ärende.

Dokumentet måste vara av PDF-format och får inte sammanlagt överstiga 20 MB.

När du loggat in i e-tjänsten väljer du den tjänst ditt ärende gäller och bifogar sedan de dokument du vill skicka in.

När du skickat in handlingarna får du en bekräftelse till den e-postadress du angett.

The screenshot shows a mobile application interface for Sveriges Domstolar. At the top, there is a dark header with the logo and the text 'SVERIGES DOMSTOLAR' and 'Logga ut' with an arrow icon. Below the header, the title 'Signera och skicka handlingar digitalt' is displayed. The main content area has a white background and contains the heading 'Vad vill du skicka in?'. Below this heading, there is a paragraph: 'Nedan väljer du om du vill skicka in en ny ansökan och skapa ett nytt mål, eller om du vill skicka in handlingar eller fullmakt i ett pågående mål.' This is followed by another paragraph: 'Om du väljer "Ny ansökan" eller "Handling i pågående mål" kan du bifoga bilagor.' At the bottom of the main content area, there are three dark buttons with white text: 'Ny ansökan', 'Handling i pågående mål', and 'Fullmakt i pågående mål'. At the very bottom of the screen, there is a light grey bar with the text 'Kontakt' and 'Frågor och svar'.



Förenklad delgivning – så fungerar det

Domstolen kan skicka handlingar till dig med *förenklad delgivning*. Då skickar domstolen först ett brev med de handlingar du ska ta del av, och sedan ett meddelande så att du kan kontrollera att du har fått dem. Domstolen kan då räkna med att du tagit emot handlingarna – det kallas för att vara delgiven.

Domstolen skickar två brev

1. Det första brevet innehåller handlingarna som du ska ta del av, till exempel en kallelse.
2. Det andra brevet innehåller ett meddelande som berättar att det första brevet har skickats.
Obs! Om du bara får meddelandet måste du kontakta domstolen så fort som möjligt.

Breven skickas till din senast kända adress. Det kan vara din e-postadress om du har lämnat den till domstolen. Om breven kommer i retur till domstolen skickar domstolen dem vidare till din folkbokföringsadress, om den inte redan har använts.

När är du delgiven?

Du är delgiven **två veckor** efter att domstolen skickade det första brevet. Datumet framgår av meddelandet. Tiden för att till exempel svara eller överklaga räknas från den dagen.

Exempel:



Handlingarna som du ska delges skickas den 1 mars.



Meddelandet skickas nästa arbetsdag, den 2 mars.

...



Du är delgiven den 15 mars.
Tiden räknas från den dagen.

Förenklad delgivning så länge målet pågår

Du kan få brev med förenklad delgivning så länge målet pågår. Om målet överklagas kan även högre instanser använda förenklad delgivning.

Domstolen kan också skicka handlingar på annat sätt, till exempel tillsammans med ett delgivningskvitto eller helt utan delgivning. Det är bara när domstolen använder sig av förenklad delgivning som du får två brev.

Kom ihåg

- Meddela domstolen om du ändrar postadress eller e-postadress.
- Kontrollera din post minst varannan vecka för att inte missa något viktigt, till exempel en tid för att svara eller överklaga. Meddela domstolen i förväg om du under någon period inte kan kontrollera din post.

Information till dig som har lämnat eller kan komma att lämna personuppgifter till domstolen

Svea hovrätt är personuppgiftsansvarig för den behandling av personuppgifter som sker hos domstolen. Personuppgifter som rör dig behandlas av hovrätten för att kunna handlägga ditt mål/ärende.

Om du har lämnat eller kommer att lämna uppgifter om dig själv till hovrätten är det viktigt att du tar del av information om den behandling av dina personuppgifter som hovrätten utför och om dina rättigheter som registrerad. Information om detta hittar du på följande hemsida:

<https://www.domstol.se/svea-hovratt/behandling-av-personuppgifter/>

Det går även bra att kontakta hovrätten på telefon, e-post eller post för att få informationen skickad på annat sätt.